

КОНСТИТУЦИОННЫЙ ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

Об утверждении Конституции Туркменистана в новой редакции

(Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2016 г., № 3, ст. 131)

В эпоху могущества и счастья деятельность по претворению в жизнь мудрой политики Президента Туркменистана, отвечающей жизненным интересам каждого гражданина, всего народа нашей страны, позволила родной Отчизне добиться трудовых побед, высоких достижений.

Мы с чувством гордости осознаём, что проводимая в нашей стране политика, осуществляемые великие дела находятся в истоках перехода на современные рыночные отношения в экономике и утверждения ценностей гражданского общества, успехов, достигнутых в экономическом, политическом и социально-культурном развитии Туркменистана.

Священным делом для каждого является показывать высокий пример служения Отчизне, народу, каждодневно доказывая это лучшими примерами своего созидательного труда во имя Родины, внося вклад в претворение в жизнь проникнутой высокими идеалами мудрой политики, проводимой во имя светлого будущего родной Отчизны и счастливой жизни нашего народа, гарантирующей обеспечение спокойной, благополучной и счастливой жизни каждого гражданина.

В целях решения задачи совершенствования общественной и государственно-политической структуры нашей независимой, постоянно нейтральной Родины, выдвинутой Президентом Туркменистана в новой эпохе развития нашей страны, обеспечения создания надёжной конституционной правовой основы реформ, связанных с полным переходом к рыночной экономике, содействия ускорению темпов и расширению масштабов социальных, экономических преобразований, осуществляемых в нашей стране, дальнейшей демократизации государственной и общественной жизни Туркменистана, совершенствования деятельности органов государственной власти, Меджлис Туркменистана, учитывая обобщённые предложения, поступившие от органов государственной власти, общественных

объединений, граждан об утверждении Конституции Туркменистана в новой редакции, внесеня в неё изменения и дополнения, обсуждённые Конституционной комиссией по совершенствованию Конституции Туркменистана, которые внесены на рассмотрение заседания Совета старейшин Туркменистана, в соответствии со статьёй 63 Конституции Туркменистана:

Статья 1. Полностью одобрить предложения Конституционной комиссии по совершенствованию Конституции Туркменистана об утверждении Конституции Туркменистана в новой редакции, внесеня в неё изменения и дополнения.

Статья 2. Утвердить Конституцию Туркменистана в новой редакции, внесеня в неё изменения и дополнения (прилагается).

Статья 3. Настоящий Конституционный закон вступает в силу с момента его принятия.

**Президент
Туркменистана**

**Гурбангулы
Бердымухамедов**

гор. Ашхабад
14 сентября 2016 года
№ 448-V.

КОНСТИТУЦИЯ ТУРКМЕНИСТАНА

(новая редакция)

(С изменениями и дополнениями внесенным Конституционным законами
Туркменистана от 09.10.2017 г. № 617-V и 25.09.2020 г. № 297-VI)

Мы, народ Туркменистана,
основываясь на своём незыблемом праве на определение своей судьбы,
исходя из ответственности за настоящую и будущую судьбу нашего
Отечества,

выражая верность заветам предков жить в единстве, мире и согласии и
приверженность общечеловеческим ценностям,

имея целью охрану национальных ценностей и интересов, укрепление
независимости, суверенитета, статуса постоянного нейтралитета
Туркменистана, признанного мировым сообществом,

гарантируя права и свободы человека и гражданина,
стремясь обеспечить спокойствие и единство в обществе, утвердить
основы народовластия и демократического, правового, светского государства,
принимая настоящую Конституцию – Основной Закон Туркменистана.

РАЗДЕЛ I. ОСНОВЫ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 1. Туркменистан – демократическое, правовое и светское государство, в котором государственное правление осуществляется в форме президентской республики.

Туркменистан обладает верховенством и полнотой власти на своей территории, самостоятельно осуществляет внутреннюю и внешнюю политику. Государственный суверенитет и территория Туркменистана едины и неделимы.

Государство защищает независимость, суверенитет, территориальную целостность, конституционный строй Туркменистана, обеспечивает законность и правопорядок.

Статья 2. Туркменистан обладает статусом постоянного нейтралитета, признанного мировым сообществом и закреплённого на основании закона.

Организация Объединённых Наций в Резолюциях Генеральной Ассамблеи «Постоянный нейтралитет Туркменистана» от 12 декабря 1995 года, а также от 3 июня 2015 года признаёт и поддерживает провозглашённый Туркменистаном статус постоянного нейтралитета, призывает государства-члены Организации Объединённых Наций уважать и поддерживать этот статус Туркменистана, уважая также его независимость, суверенитет и территориальную целостность.

Постоянный нейтралитет Туркменистана является основой его внутренней и внешней политики.

Статья 3. Суверенитет Туркменистана осуществляется народом, народ является единственным источником государственной власти. Народ Туркменистана осуществляет свою власть непосредственно или через представительные органы.

Никакая часть народа, ни одна организация или отдельные лица не вправе присвоить власть в государстве.

Статья 4. В Туркменистане наивысшей ценностью общества и государства является человек. Защита, поддержка человека и служение ему являются главными задачами органов государственной власти.

Государство ответственно перед каждым гражданином и обеспечивает создание условий для свободного развития личности, защищает жизнь, честь, достоинство, свободу, личную неприкосновенность, естественные и неотчуждаемые права гражданина.

Каждый гражданин ответственен перед государством за исполнение обязанностей, возложенных на него Конституцией и законами.

Статья 5. Туркменистан является государством, гарантирующим социальную защищённость каждого человека.

Статья 6. Государственная власть в Туркменистане делится на законодательную, исполнительную и судебную власти, они действуют самостоятельно, уравновешивая друг друга.

Статья 6¹ исключено Конституционным законом Туркменистана от 25.09.2020 г. № 297-VI.

Статья 7. В Туркменистане признаётся и гарантируется местное самоуправление. Местное самоуправление самостоятельно в пределах своих полномочий. Органы местного самоуправления не входят в систему органов государственной власти.

Статья 8. В Туркменистане установлено верховенство закона.

Государство, все его органы и должностные лица связаны правом и конституционным строем.

Конституция Туркменистана является Основным Законом государства. Закреплённые в ней нормы и положения имеют прямое действие. Законы и иные правовые акты, противоречащие Конституции, не имеют юридической силы.

Нормативные правовые акты публикуются в государственных средствах массовой информации или доводятся до всеобщего сведения иным способом, предусмотренным законом.

Нормативные правовые акты, затрагивающие права и свободы человека и гражданина, не доведённые до всеобщего сведения, являются недействующими с момента их принятия.

Статья 9. Туркменистан, являясь полноправным субъектом мирового сообщества, придерживается во внешней политике принципов постоянного нейтралитета, невмешательства во внутренние дела других стран, отказа от применения силы и участия в военных блоках и союзах, содействия развитию мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений со странами региона и всеми государствами мира.

Туркменистан признаёт приоритет общепризнанных норм международного права.

Статья 10. Туркменистан имеет своё гражданство. Гражданство приобретается, сохраняется и прекращается в соответствии с законом.

За гражданином Туркменистана не признаётся гражданство другого государства.

Никто не может быть лишён гражданства или права изменить гражданство. Гражданин Туркменистана не может быть выдан другому государству, изгнан за пределы Туркменистана или ограничен в праве вернуться на Родину.

Гражданам Туркменистана гарантируются защита и покровительство государства как на территории Туркменистана, так и за её пределами.

Статья 11. Иностранные граждане и лица без гражданства пользуются правами и свободами, исполняют обязанности так же, как и граждане Туркменистана, в соответствии с законами и международными договорами Туркменистана.

Туркменистан в соответствии с общепризнанными нормами международного права в установленном законом порядке предоставляет убежище иностранным гражданам и лицам без гражданства.

Статья 12. Собственность неприкосновенна. Туркменистан признаёт право частной собственности на землю, средства производства, иные материальные и интеллектуальные ценности. Они могут принадлежать также объединениям граждан и государству. Законом устанавливаются объекты, являющиеся исключительной собственностью государства.

Государство гарантирует равную защиту всех форм собственности и создаёт равные условия для их развития.

Конфискация собственности не допускается, за исключением собственности, приобретённой способом, запрещённым законом.

Принудительное возмездное изъятие собственности допускается лишь в случаях, предусмотренных законом.

Статья 13. Государство осуществляет регулирование экономической деятельности в интересах человека и общества, обеспечивает устойчивое развитие во благо всего народа.

Статья 14. Земля и недра, воды, растительный и животный мир, а также другие природные богатства являются общенациональным богатством Туркменистана, охраняются государством и подлежат рациональному использованию.

Статья 15. Государство ответственно за сохранность национального исторического, культурного и природного наследия, окружающей среды, обеспечение равенства между социальными и национальными общностями.

Государство поощряет научное, техническое и художественное творчество, распространение его позитивных результатов.

Государство содействует развитию международного сотрудничества в области культуры, образования, спорта и туризма.

Статья 16. Государство содействует развитию науки, техники и технологий, а также поддерживает международное сотрудничество в этих направлениях.

Научно-техническая политика государства проводится в интересах общества и каждого человека.

Государство содействует внедрению в производство достижений науки и техники.

Статья 17. В Туркменистане признаются политическое многообразие и многопартийность.

Государство обеспечивает необходимые условия для развития гражданского общества. Общественные объединения равны перед законом.

Статья 18. Государство гарантирует свободу религий и вероисповедания, их равенство перед законом. Религиозные организации отделены от государства, не допускается их вмешательство в государственные дела и выполнение ими государственных функций.

Система образования государства отделена от религиозных организаций и носит светский характер.

Статья 19. Идеология политических партий, религиозных организаций, общественных объединений и иных структур не может носить обязательный характер для граждан.

Статья 20. Для защиты государственного суверенитета и безопасности Туркменистан имеет свои Вооружённые Силы.

Статья 21. Государственным языком Туркменистана является туркменский язык. Всем гражданам Туркменистана гарантируется право пользования родным языком.

Статья 22. Символами Туркменистана как суверенного государства являются его Государственный флаг, Государственный герб,

Государственный гимн. Описание государственных символов и порядок их использования определяются законом.

Статья 23. Территория Туркменистана подразделяется на велаяты, этрапы, города и другие административно-территориальные единицы. Порядок образования и изменения административно-территориальных единиц определяется законом.

Статья 24. Столицей Туркменистана является город Ашхабад.

РАЗДЕЛ II. ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА В ТУРКМЕНИСТАНЕ

Статья 25. В Туркменистане права и свободы человека и гражданина признаются в соответствии с общепризнанными нормами международного права и гарантируются настоящей Конституцией и законами.

Статья 26. Права и свободы человека неприкосновенны и неотчуждаемы. Никто не вправе ограничить права и свободы человека иначе как в соответствии с Конституцией и законами.

Перечисление в Конституции и законах определённых прав и свобод человека и гражданина не может быть использовано для отрицания или умаления других их прав и свобод.

Статья 27. Права и свободы человека и гражданина являются непосредственно действующими. Они определяют смысл, содержание и применение законов, деятельность законодательной и исполнительной власти, местного самоуправления и обеспечиваются правосудием.

Статья 28. Туркменистан гарантирует равенство прав и свобод человека и гражданина, а также равенство человека и гражданина перед законом и судом независимо от национальности, цвета кожи, пола, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений или иных обстоятельств.

Статья 29. Мужчина и женщина в Туркменистане имеют равные права и свободы, а также равные возможности для их реализации.

Нарушение равноправия по признаку пола влечёт ответственность, установленную законом.

Статья 30. Осуществление прав и свобод не должно нарушать права и свободы других лиц, а также нормы морали, требования закона, общественного порядка, причинять ущерб национальной безопасности.

Статья 31. Каждый человек имеет право на защиту чести и достоинства. Ничто не может быть основанием для унижения достоинства личности.

Статья 32. Каждый человек имеет право на жизнь и свободу её осуществления. Никто не может быть лишён права на жизнь. Право каждого человека на свободную жизнь охраняется государством на основании закона. Смертная казнь в Туркменистане отменена.

Статья 33. Человек не может быть осуждён или подвергнут наказанию иначе как в точном соответствии с законом.

Никто не может подвергаться пыткам, применению насилия, жестокому, бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению или наказанию, а также без его согласия подвергаться медицинским, научным или иным опытам.

Человек может быть арестован лишь при наличии точно указанных в законе оснований по постановлению суда или с санкции прокурора. В случаях, не терпящих отлагательства и точно указанных в законе, уполномоченные на то государственные органы вправе временно задерживать человека.

Статья 34. Каждый человек считается невиновным, пока его виновность в совершении преступления не будет доказана на основании закона и установлена приговором суда, вступившим в законную силу.

Никто не обязан доказывать свою невиновность.

Возникшие сомнения в виновности, которые не могут быть устранены, решаются в пользу обвиняемого.

Статья 35. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность.

Человек может быть подвергнут уголовному наказанию лишь в случае признания его виновным и осуждения судом в порядке, установленном законом.

Статья 36. Никто не может быть подвергнут повторному уголовному преследованию и осуждён за одно и то же преступление.

Статья 37. Каждый человек имеет право на неприкосновенность личной жизни, личную и семейную тайну и защиту их от произвольного вмешательства, а равно от нарушений правил сохранения тайны корреспонденции, телефонных переговоров и других сообщений.

Статья 38. Сбор, хранение, использование и распространение информации о личной жизни человека без его согласия не допускаются.

Органы государственной власти и органы местного самоуправления, их должностные лица обязаны обеспечить каждому человеку возможность ознакомления с документами и материалами, непосредственно затрагивающими его права и свободы, если иное не предусмотрено законом.

Статья 39. Каждый гражданин имеет право свободно передвигаться и выбирать место жительства в пределах Туркменистана.

Ограничения въезда на отдельные территории, передвижения по этим территориям могут устанавливаться только на основании закона.

Статья 40. Семья, материнство, отцовство и детство находятся под защитой государства.

Мужчина и женщина по достижении брачного возраста имеют право по взаимному согласию вступить в брак и создать семью. Супруги в семейных отношениях равноправны.

Родители или заменяющие их лица имеют право и обязаны воспитывать детей, заботиться об их здоровье, развитии, обучении, готовить их к труду, прививать им культуру уважения к законам, историческим и национальным традициям.

Совершеннолетние дети обязаны заботиться о родителях, оказывать им помощь.

Государство создаёт условия для осуществления прав и свобод молодёжи и содействует её всестороннему развитию.

Статья 41. Каждый человек самостоятельно определяет своё отношение к религии, вправе единолично или совместно с другими исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, выражать и распространять убеждения, связанные с отношением к религии, участвовать в отправлении религиозных обрядов.

Статья 42. Каждому человеку гарантируется свобода мысли и слова. Никто не имеет права запретить человеку свободно выражать своё мнение, а равно воспрепятствовать его распространению в соответствии с законом.

Никто не может быть принуждён к выражению своего мнения и убеждения или к отказу от них.

Каждый человек имеет право на свободный поиск, получение и распространение информации способом, не запрещённым законом, за исключением содержащей государственную или иную охраняемую законом тайну.

Статья 43. Гражданам гарантируется свобода собраний, митингов, демонстраций и других массовых мероприятий в порядке, установленном законом.

Статья 44. Граждане вправе создавать политические партии и иные общественные объединения, действующие в пределах Конституции и законов.

Запрещаются создание и деятельность политических партий и иных общественных объединений, имеющих целью насильственное изменение конституционного строя, допускающих насилие в своей деятельности, выступающих против конституционных прав и свобод граждан, пропагандирующих войну, вражду по признаку цвета кожи, национальную, религиозную вражду, посягающих на здоровье и нравственность народа, а также политических партий по национальному или религиозному признакам.

Статья 45. Граждане Туркменистана имеют право участвовать в управлении делами общества и государства как непосредственно, так и через своих свободно избранных представителей.

Статья 46. Граждане Туркменистана имеют право избирать и быть избранными в органы государственной власти и органы местного самоуправления.

Граждане Туркменистана в соответствии со своими способностями и профессиональной подготовкой имеют равное право на доступ к государственной службе.

Граждане Туркменистана имеют право на участие в осуществлении правосудия.

Статья 47. Каждый человек имеет право на свободное использование своих способностей и имущества для предпринимательской и иной экономической деятельности, не запрещённой законом.

Статья 48. Право частной собственности охраняется законом.

Каждый человек вправе иметь в собственности имущество, владеть, пользоваться и распоряжаться им как единолично, так и совместно с другими лицами.

Право наследования гарантируется.

Статья 49. Каждый человек имеет право на труд, выбор профессии, рода занятий и места работы по своему усмотрению, здоровые и безопасные условия труда.

Принудительный труд и худшие формы детского труда запрещаются.

Лица, работающие по найму, имеют право на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству труда. Размер этого вознаграждения не может быть менее размера минимальной заработной платы, установленного государством.

Статья 50. Каждый человек имеет право на отдых, которое выражается в установлении рабочей недели ограниченной продолжительности, предоставлении ежегодных оплачиваемых отпусков, дней еженедельного отдыха.

Государство создаёт для человека благоприятные условия отдыха и использования свободного времени.

Статья 51. Каждый гражданин имеет право на жильё и поддержку государства в получении или приобретении благоустроенного жилого помещения и в строительстве индивидуального жилого дома.

Жилище неприкосновенно. Никто не имеет права войти в жилище или иным образом нарушить неприкосновенность жилища против воли проживающих в нём лиц либо без законных оснований. Человек имеет право на защиту своего жилища от посягательств.

Никто не может быть лишён жилища иначе как по основаниям, установленным законом.

Статья 52. Каждый человек имеет право на охрану здоровья, включая бесплатное пользование услугами государственных учреждений здравоохранения.

Платное медицинское и нетрадиционное медицинское обслуживание допускается на основаниях и в порядке, которые установлены законом.

Статья 53. Каждый человек имеет право на благоприятную для жизни и здоровья окружающую среду, достоверную информацию о её состоянии и возмещение вреда, причинённого здоровью и имуществу в результате нарушения экологического законодательства или стихийных бедствий.

Государство контролирует рациональное использование природных богатств в целях защиты и обеспечения здоровых условий жизни населения, охраны и сохранения стабильного состояния окружающей среды.

Каждый человек обязан защищать природу, бережно относиться к окружающей среде и природным богатствам.

Статья 54. Граждане имеют право на социальное обеспечение по возрасту, в случае болезни, инвалидности, утраты трудоспособности, потери кормильца, безработицы и по иным законным основаниям.

Молодым семьям, многодетным семьям, детям, лишившимся родителей, ветеранам и лицам, утратившим здоровье при защите государственных или общественных интересов, предоставляются дополнительные поддержка и льготы из государственных и общественных средств.

Статья 55. Каждый человек имеет право на образование.

Общее среднее образование обязательно, каждый человек вправе получить его в государственных образовательных учреждениях бесплатно.

Государство обеспечивает доступность профессионального образования для каждого человека в соответствии с его способностями.

Осуществление платной образовательной деятельности допускается на основаниях и в порядке, которые установлены законом.

Для всех образовательных учреждений устанавливаются обязательные государственные образовательные стандарты.

Статья 56. Каждый человек имеет право на участие в культурной жизни, свободу художественного, научного и технического творчества. Авторские права и интересы человека в научном, техническом творчестве, а также художественной, литературной и культурной деятельности охраняются законом.

Государство содействует развитию науки, культуры, искусства, народного творчества, спорта и туризма.

Статья 57. Каждый человек, проживающий или временно находящийся на территории Туркменистана, обязан соблюдать Конституцию и законы Туркменистана, уважать национальные традиции, историческое, культурное и природное наследие.

Статья 58. Защита Туркменистана – священный долг каждого гражданина. Для граждан Туркменистана - мужчин установлена всеобщая воинская обязанность.

Статья 59. Каждый человек обязан платить налоги и осуществлять иные платежи в порядке и размерах, которые установлены законом.

Статья 60. Каждому гарантируются судебная защита чести и достоинства, а также права и свободы, предусмотренные Конституцией и законами.

Каждый человек имеет право обжаловать в суд решения и действия государственных органов, общественных объединений, органов местного самоуправления и должностных лиц.

Статья 61. Каждый человек имеет право требовать возмещение в судебном порядке материального или морального ущерба, причинённого ему

незаконными действиями государственных органов, иных организаций, их работников, а также отдельных лиц.

Статья 62. Человек не может быть принуждён к даче показаний и объяснений против самого себя и близких родственников.

Доказательства, полученные в результате психического или физического воздействия, а также иными незаконными методами, юридической силы не имеют.

Статья 63. Каждому человеку государство гарантирует право на получение юридической помощи. В случаях, предусмотренных законом, юридическая помощь предоставляется бесплатно.

Статья 64. Закон, ухудшающий положение гражданина, обратной силы не имеет. Никто не может нести ответственность за действия, которые в момент их совершения не признавались правонарушением.

Статья 65. Осуществление отдельных прав и свобод граждан, предусмотренных настоящей Конституцией, может быть ограничено только в условиях режима чрезвычайного или военного положения в порядке и пределах, которые установлены Конституцией и законами.

РАЗДЕЛ III. СИСТЕМА ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ В ТУРКМЕНИСТАНЕ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 66. Высшую государственную власть в Туркменистане осуществляют Президент Туркменистана, Милли Генгеш Туркменистана (Халк Маслахаты и Меджлис), Кабинет Министров Туркменистана и Верховный суд Туркменистана.

Статья 67. Государственная власть на местах осуществляется местными представительными и исполнительными органами в порядке, установленном Конституцией и законами Туркменистана.

ГЛАВА II. ПРЕЗИДЕНТ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 68. Президент Туркменистана является главой государства и исполнительной власти, высшим должностным лицом Туркменистана, выступает гарантом государственной независимости и статуса постоянного нейтралитета Туркменистана, его территориальной целостности, соблюдения Конституции, прав и свобод человека и гражданина и выполнения международных обязательств.

Статья 69. Президентом Туркменистана может быть избран гражданин Туркменистана, родившийся в Туркменистане, не моложе сорока лет, владеющий государственным языком, в течение предшествующих пятнадцати лет постоянно проживающий и работающий в Туркменистане.

Статья 70. Президент Туркменистана избирается непосредственно народом Туркменистана сроком на семь лет и вступает в должность с момента принесения им присяги.

Порядок избрания Президента Туркменистана и вступления его в должность определяется законом.

Статья 71. Президент Туркменистана:

- 1) проводит в жизнь Конституцию и законы;
- 2) руководит осуществлением внешней политики, представляет Туркменистан в отношениях с другими государствами, ведёт переговоры и подписывает международные договоры, назначает и отзывает послов и других дипломатических представителей Туркменистана в иностранных государствах, при межгосударственных и международных организациях, принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей иностранных государств;
- 3) формирует Аппарат Президента Туркменистана;
- 4) является Верховным Главнокомандующим Вооружёнными Силами Туркменистана, отдаёт распоряжения о всеобщей или частичной мобилизации, приведении в состояние боевой готовности и применении Вооружённых Сил;
- 5) утверждает военную доктрину Туркменистана;
- 6) назначает на должности и освобождает от должностей высшее командование Вооружённых Сил, других войск и воинских формирований Туркменистана;

7) формирует и возглавляет Государственный совет безопасности Туркменистана;

8) утверждает основные направления внутренней и внешней политики государства и программы политического, экономического, социального и культурного развития страны;

9) представляет на рассмотрение и утверждение Милли Генгеша Туркменистана Государственный бюджет Туркменистана и отчёт о его исполнении;

10) подписывает законы, в случае несогласия вправе не позднее чем в двухнедельный срок, используя право отлагательного вето, возвратить закон со своими возражениями в Меджлис для повторного обсуждения и голосования. Данный закон повторно рассматривается Меджлисом и Халк Маслахаты в порядке, установленном Конституцией. Если повторно рассмотренный закон был подтверждён в прежней редакции большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа членов Халк Маслахаты и депутатов Меджлиса, Президент Туркменистана подписывает этот закон. Президент Туркменистана не обладает правом отлагательного вето в отношении конституционных законов о принятии Конституции, внесении в неё изменений и дополнений;

11) обращается с ежегодными посланиями к народу и Милли Генгешу Туркменистана о положении в стране, об основных направлениях внутренней и внешней политики государства;

12) образует Центральную комиссию по проведению выборов и референдумов в Туркменистане, вносит изменения в её состав;

13) назначает дату проведения референдумов, вправе досрочно созвать сессию Милли Генгеша Туркменистана;

14) решает вопросы о приёме в гражданство, восстановлении в гражданстве Туркменистана, выходе из гражданства и утрате гражданства, а также предоставления убежища;

15) награждает государственными наградами Туркменистана, присваивает воинские звания и иные государственные звания;

16) с согласия Халк Маслахаты назначает на должность и освобождает от должности Председателя Верховного суда Туркменистана, Генерального прокурора Туркменистана, Министра внутренних дел Туркменистана, Министра адалат Туркменистана;

17) вносит предложение в Меджлис об избрании Уполномоченного представителя по правам человека в Туркменистане;

- 18) осуществляет помилование и амнистию;
- 19) вводит режим чрезвычайного и военного положения;
- 20) решает иные вопросы, отнесённые к его компетенции Конституцией и законами.

Статья 72. Президент Туркменистана издаёт указы, постановления и распоряжения, имеющие обязательную силу на всей территории Туркменистана.

Статья 73. Президент Туркменистана не может быть членом или депутатом Милли Генгеша Туркменистана.

Статья 74. Президент Туркменистана обладает правом неприкосновенности. Его честь и достоинство охраняются законом.

Обеспечение, обслуживание и охрана Президента Туркменистана и его семьи осуществляются за счёт государства.

Статья 75. Президент Туркменистана может быть досрочно освобождён от должности при невозможности выполнения им своих обязанностей по болезни. Халк Маслахаты и Меджлис на основании заключения создаваемой ими независимой медицинской комиссии принимают решение о досрочном освобождении Президента Туркменистана от должности. Такое решение принимается большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа членов Халк Маслахаты и большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа депутатов Меджлиса.

В случае нарушения Президентом Туркменистана Конституции и законов Милли Генгеш Туркменистана может выразить недоверие Президенту Туркменистана. Вопрос о выражении недоверия Президенту Туркменистана может быть рассмотрен по требованию не менее чем двух третей от общего числа членов и депутатов Милли Генгеша Туркменистана. Решение о выражении недоверия Президенту Туркменистана принимается большинством не менее чем в три четверти голосов от общего числа членов Халк Маслахаты и большинством не менее чем в три четверти голосов от общего числа депутатов Меджлиса.

Вопрос о смещении Президента Туркменистана с должности выносится на всенародный референдум.

Статья 76. Президент Туркменистана не вправе передавать исполнение своих полномочий другим государственным органам или должностным лицам, за исключением полномочий, предусмотренных пунктами 2, 15, 18 статьи 71 Конституции, которые могут передаваться Председателю Халк Маслахаты.

Если Президент Туркменистана по тем или иным причинам не может исполнять свои обязанности, впредь до избрания Президента его полномочия переходят к Председателю Халк Маслахаты. Выборы Президента Туркменистана в этом случае должны быть проведены не позднее шестидесяти дней со дня перехода его полномочий к Председателю Халк Маслахаты.

Лицо, исполняющее обязанности Президента Туркменистана, не может быть выдвинуто кандидатом на пост Президента.

В этот период не могут быть внесены изменения в Конституцию Туркменистана.

ГЛАВА III. МИЛЛИ ГЕНГЕШ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 77. Милли Генгеш Туркменистана (Парламент) является представительным органом, осуществляющим законодательную власть. Милли Генгеш Туркменистана состоит из двух палат – Халк Маслахаты и Меджлиса.

Статья 78. В состав Халк Маслахаты входят по восемь представителей от каждого велята и города Ашхабада, которые избираются тайным голосованием на заседаниях халк маслахаты велятов, города Ашхабада. Порядок их избрания определяется законом. Восемь членов Халк Маслахаты назначаются Президентом Туркменистана. В состав Халк Маслахаты может быть избран и назначен гражданин Туркменистана, достигший возраста 30 лет, имеющий высшее образование и в течение предшествующих десяти лет постоянно проживающий в Туркменистане. Каждый экс-президент Туркменистана является членом Халк Маслахаты, если он не откажется от использования этого права.

Меджлис состоит из 125 депутатов, они избираются по избирательным округам с примерно равным числом избирателей. Депутатом Меджлиса может быть избран гражданин Туркменистана, достигший возраста 25 лет и в течение предшествующих десяти лет постоянно проживающий в Туркменистане.

Срок полномочий членов и депутатов Милли Генгеша Туркменистана – пять лет.

Одно и то же лицо не может одновременно являться членом и депутатом двух палат Милли Генгеша Туркменистана.

Статья 79. Палаты Милли Генгеша Туркменистана могут быть досрочно распущены в следующих случаях:

- 1) на основании решения всенародного референдума;
- 2) на основании постановления, принятого большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа своих членов и депутатов (самороспуск);
- 3) Президентом Туркменистана в случае несформирования в течение шести месяцев руководящего состава палат Милли Генгеша Туркменистана.

Статья 80. Халк Маслахаты избирает из своего состава Председателя Халк Маслахаты, его заместителя, формирует комитеты и комиссии.

Меджлис избирает из своего состава Председателя Меджлиса, его заместителя, формирует комитеты и комиссии.

Члены Халк Маслахаты и депутаты Меджлиса прежнего созыва сохраняют свои полномочия до открытия первых сессий Халк Маслахаты и Меджлиса нового созыва.

Палаты Милли Генгеша Туркменистана принимают свои регламенты и решают вопросы внутреннего распорядка своей деятельности.

Статья 80¹. Заседания Халк Маслахаты и Меджлиса проводятся отдельно.

Заседания Халк Маслахаты и Меджлиса являются открытыми. В случаях, предусмотренных их регламентами, могут проводиться и закрытые заседания.

Палаты могут также проводить совместные заседания для заслушивания посланий Президента Туркменистана, выступлений руководителей иностранных государств и рассмотрения иных вопросов.

По инициативе Президента Туркменистана могут проводиться совместные заседания палат при участии представителей общественности для обсуждения наиболее значимых вопросов государственной и общественной жизни.

Статья 80². Халк Маслахаты:

- 1) одобряет или отклоняет принятые Меджлисом Конституцию, конституционные законы и иные законы;
- 2) рассматривает принятый Меджлисом закон Туркменистана по вопросам Государственного бюджета Туркменистана;
- 3) решает вопросы о проведении всенародных референдумов;
- 4) назначает выборы членов Халк Маслахаты;
- 5) рассматривает по предложению Президента Туркменистана вопросы о назначении на должность и освобождении от должности Председателя Верховного суда Туркменистана, Генерального прокурора Туркменистана, Министра внутренних дел Туркменистана, Министра адалат Туркменистана;
- 6) награждает Президента Туркменистана государственными наградами, присваивает ему воинские звания и иные государственные звания;
- 7) решает вопрос изменения Государственной границы Туркменистана;
- 8) рассматривает вопросы мира и безопасности;
- 9) решает иные вопросы, отнесённые Конституцией и законами к компетенции Халк Маслахаты.

Статья 81. Меджлис:

- 1) рассматривает и принимает внесённые в Милли Генгеш Туркменистана проекты Конституции, конституционных законов и иных законов, осуществляет контроль за исполнением принятых законов и их толкование;
- 2) рассматривает вопрос об одобрении программы деятельности Кабинета Министров;
- 3) рассматривает вопросы об утверждении Государственного бюджета Туркменистана и отчёта о его исполнении;
- 4) рассматривает основные направления внутренней и внешней политики государства и программы политического, экономического, социального и культурного развития страны;
- 5) назначает выборы Президента Туркменистана, депутатов Меджлиса, членов велятских, этрапских и городских халк маслахаты и Генгешей;
- 6) по предложению Президента Туркменистана избирает Уполномоченного представителя по правам человека в Туркменистане;
- 7) учреждает государственные награды;
- 8) ратифицирует и денонсирует международные договоры;
- 9) решает вопрос изменения административно-территориального деления Туркменистана;

10) определяет соответствие Конституции нормативных правовых актов органов государственной власти;

11) решает иные вопросы, отнесённые Конституцией и законами к компетенции Меджлиса.

Статья 82. Милли Генгеш Туркменистана может передавать право издавать законы по отдельным вопросам Президенту Туркменистана с обязательным последующим рассмотрением Милли Генгешом Туркменистана вопроса об их утверждении.

Милли Генгеш Туркменистана не может никому передавать право издавать законы по вопросам:

- 1) принятия и изменения Конституции;
- 2) уголовного и административного законодательства;
- 3) судопроизводства.

Статья 83. Право законодательной инициативы принадлежит Президенту Туркменистана, членам Халк Маслахаты, депутатам Меджлиса, Кабинету Министров Туркменистана и Верховному суду Туркменистана.

Статья 83¹. Законы Туркменистана принимаются Меджлисом.

Законы Туркменистана принимаются большинством голосов от общего числа депутатов Меджлиса.

Принятые Меджлисом законы Туркменистана передаются на рассмотрение в Халк Маслахаты.

Закон Туркменистана считается одобренным, если за него проголосовало более половины членов Халк Маслахаты. Закон, принятый Меджлисом и одобренный Халк Маслахаты представляется Президенту на подпись. В случае отклонения закона Туркменистана Халк Маслахаты палатами может быть создана согласительная комиссия, после чего закон подлежит повторному рассмотрению Меджлисом. В случае несогласия Меджлиса с решением Халк Маслахаты закон считается принятым, если при повторном голосовании в прежней редакции за него проголосовало не менее двух третей от общего числа депутатов Меджлиса.

Статья 84. Член Халк Маслахаты и депутат Меджлиса обладают правом запроса, а также устных и письменных вопросов к Кабинету Министров, министрам, руководителям других государственных органов.

Статья 85. Государство гарантирует членам Халк Маслахаты и депутатам Меджлиса создание всех условий для беспрепятственного и эффективного осуществления их полномочий, защиту их прав и свобод, жизни, чести и достоинства, а также личную неприкосновенность.

Статья 86. Могут быть лишены член Халк Маслахаты – полномочий члена и депутат Меджлиса – депутатских полномочий только соответствующей палатой. Решение по этому вопросу принимается большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа членов и депутатов соответствующей палаты.

Полномочия назначенных членов Халк Маслахаты могут быть досрочно прекращены по решению Президента Туркменистана.

Члены Халк Маслахаты и депутаты Меджлиса не могут быть привлечены к административной и уголовной ответственности, арестованы или иным образом ограничены в свободе без согласия соответствующей палаты.

Статья 87. Член Халк Маслахаты и депутат Меджлиса не могут одновременно занимать должность члена Кабинета Министров, хякима, арчына, судьи, прокурора.

Статья 88. Председатель Халк Маслахаты и Председатель Меджлиса избираются путём тайного голосования. Они подотчётны соответствующей палате и могут быть освобождены от должности по решению, принятому большинством не менее чем в две трети голосов от общего числа членов Халк Маслахаты и депутатов Меджлиса.

Заместитель Председателя Халк Маслахаты и заместитель Председателя Меджлиса избираются открытым голосованием, выполняют по поручению Председателя соответствующей палаты его отдельные функции, исполняют обязанности Председателя Халк Маслахаты и Председателя Меджлиса в случае их отсутствия или невозможности осуществления ими своих полномочий.

Статья 89. Президиум Халк Маслахаты и Президиум Меджлиса осуществляют организацию деятельности палат.

В состав Президиума входят Председатель палаты, его заместитель, председатели комитетов и комиссий.

Статья 90. Порядок деятельности Халк Маслахаты, Меджлиса, их Президиумов, комитетов и комиссий, членов и депутатов, их функции и полномочия определяются законом.

ГЛАВА IV. КАБИНЕТ МИНИСТРОВ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 91. Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана является исполнительным и распорядительным органом. Председателем Кабинета Министров Туркменистана является Президент Туркменистана.

Статья 92. В состав Кабинета Министров входят заместители Председателя Кабинета Министров, министры. Президентом Туркменистана в состав Кабинета Министров могут вводиться другие лица, являющиеся руководителями центральных органов исполнительной власти.

Кабинет Министров формируется Президентом Туркменистана в течение месяца со дня вступления его в должность и слагает полномочия перед вновь избранным Президентом.

Статья 93. Заседания Кабинета Министров ведёт Президент Туркменистана либо по его поручению один из заместителей Председателя Кабинета Министров.

Кабинет Министров в пределах своей компетенции принимает постановления и издаёт распоряжения, обязательные для исполнения.

Статья 94. Кабинет Министров:

1) организует исполнение законов Туркменистана, актов Президента Туркменистана и палат Милли Генгеша Туркменистана;

2) осуществляет меры по обеспечению и защите прав и свобод граждан, охране собственности, общественного порядка и национальной безопасности;

3) разрабатывает и вносит на рассмотрение Меджлиса предложения по основным направлениям внутренней и внешней политики государства, программы политического, экономического, социального и культурного развития страны;

4) осуществляет государственное управление экономическим, социальным и культурным развитием;

- 5) организует управление государственными предприятиями, учреждениями и организациями;
- 6) обеспечивает рациональное использование и охрану природных богатств;
- 7) принимает меры по укреплению денежной и кредитной системы;
- 8) образует в случае необходимости комитеты, главные управления и другие ведомства при Кабинете Министров;
- 9) осуществляет внешнеэкономическую деятельность, обеспечивает развитие культурных и иных связей с иностранными государствами;
- 10) руководит деятельностью правительственных учреждений, государственных предприятий и организаций; вправе отменять правовые акты министерств и ведомств, а также местных органов исполнительной власти;
- 11) решает иные вопросы, отнесённые к его компетенции Конституцией, законами и другими нормативными правовыми актами Туркменистана.

Статья 95. Полномочия Кабинета Министров, порядок его деятельности, отношения с другими государственными органами определяются законом.

ГЛАВА V. СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 96. Судебная власть в Туркменистане принадлежит только судам.

Судебная власть предназначена для защиты прав и свобод граждан, охраняемых законом государственных и общественных интересов.

Статья 97. Судебная власть осуществляется Верховным судом Туркменистана и другими судами, предусмотренными законом.

Создание чрезвычайных судов и иных структур, наделённых полномочиями суда, не допускается.

Статья 98. Судьи независимы, они подчиняются только Конституции и закону. Вмешательство в деятельность судей с чьей бы то ни было стороны недопустимо и влечёт ответственность, установленную законом.

Статья 99. Неприкосновенность судей гарантируется законом.

Статья 100. Судьи назначаются на должность и освобождаются от должности Президентом Туркменистана. Порядок назначения судей на должность и их освобождения от должности определяется законом.

Статья 101. Судьи не могут занимать какую-либо другую оплачиваемую должность, кроме преподавательской, творческой и научно-исследовательской деятельности.

Статья 102. Дела в судах рассматриваются коллегиально, а в случаях, предусмотренных законом, – единолично судьёй.

Статья 103. Разбирательство дел в судах открытое. Слушание дела в закрытом заседании допускается лишь в случаях, предусмотренных законом, с соблюдением всех правил судопроизводства.

Судопроизводство осуществляется на основе равенства и состязательности сторон.

Статья 104. Судопроизводство ведётся на государственном языке. Лицам, участвующим в деле и не владеющим языком судопроизводства, обеспечивается право ознакомления с материалами дела, участия в судебных действиях с помощью переводчика, а также право выступать на заседании суда на родном языке.

Статья 105. Стороны имеют право на обжалование решений, приговоров и иных постановлений судов Туркменистана.

Статья 106. Решения, приговоры и иные постановления судов обязательны для исполнения на территории Туркменистана.

Статья 107. Право на получение юридической помощи гарантируется на любой стадии судопроизводства.

Предоставление юридической помощи осуществляется адвокатами и другими физическими и юридическими лицами, имеющими право на оказание такой помощи.

Статья 108. Компетенция, порядок образования и деятельности судов определяются законом.

ГЛАВА VI. МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ

Статья 109. В веляятах, этрапах и городах в порядке, установленном законом, образуются местные представительные органы – халк маслахаты, члены которых избираются гражданами Туркменистана, проживающими в соответствующих административно-территориальных единицах.

Статья 110. Веляятский, этрапский и городской халк маслахаты на соответствующей территории:

- 1) участвует в организации выполнения программ экономического, социального и культурного развития;
- 2) утверждает местный бюджет и отчёт о его исполнении;
- 3) оказывает содействие в соблюдении законности и охране общественного порядка, защите прав и законных интересов граждан;
- 4) заслушивает информацию руководителей местных исполнительных органов о деятельности, осуществляемой в области экономического, социального и культурного развития территории;
- 5) решает иные вопросы, отнесённые законодательством Туркменистана к компетенции веляятских, этрапских и городских халк маслахаты.

Постановления, принятые веляятскими, этрапскими и городскими халк маслахаты, обязательны для исполнения на соответствующей территории.

Функции, полномочия и порядок деятельности веляятских, этрапских и городских халк маслахаты, их членов определяются законом.

Статья 111. Исполнительную власть на местах осуществляют: в веляятах – хякимы веляятов, в этрапах – хякимы этрапов, в городах – хякимы городов.

Статья 112. Хякимы назначаются на должность и освобождаются от должности Президентом Туркменистана и подотчётны ему.

Статья 113. Хякимы обеспечивают исполнение Конституции, законов Туркменистана, актов Президента Туркменистана, Кабинета Министров Туркменистана, постановлений палат Милли Генгеша Туркменистана.

Хякимы в пределах их полномочий принимают постановления, обязательные для исполнения на подведомственной территории.

Статья 114. Функции, полномочия и порядок деятельности хякимов определяются законом.

РАЗДЕЛ IV. МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 115. Систему местного самоуправления образуют Генгеш и органы территориального общественного самоуправления.

Генгеш являются представительными органами, члены которых избираются гражданами Туркменистана, проживающими в соответствующих административно-территориальных единицах.

Статья 116. Генгеш на соответствующей территории:

- 1) определяет основные направления экономического, социального и культурного развития;
- 2) формирует и утверждает бюджет, составляет отчёт о его исполнении;
- 3) устанавливает налоги и сборы, порядок их взимания;
- 4) управляет принадлежащей ему собственностью;
- 5) определяет меры по рациональному использованию природных богатств и охране окружающей среды;
- 6) оказывает содействие в охране общественного порядка;
- 7) решает иные вопросы, отнесённые законом к компетенции Генгеша.

Решения Генгеша, принятые в пределах его компетенции, обязательны для исполнения на соответствующей территории.

Генгеш могут наделяться законом отдельными государственными полномочиями с выделением материальных и финансовых средств, необходимых для их осуществления. Реализация переданных полномочий контролируется государством.

Статья 117. Генгеш избирает из членов своего состава арчына, который руководит работой Генгеша и подотчётен ему.

Арчын обеспечивает выполнение решений Генгеша, актов органов государственной власти, а также решает иные вопросы местного значения.

Статья 118. Порядок образования и деятельности Генгешей и органов территориального общественного самоуправления, а также их взаимоотношения с органами государственной власти определяются законом.

РАЗДЕЛ V. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА, РЕФЕРЕНДУМ

Статья 119. Выборы Президента Туркменистана, депутатов Меджлиса, членов веляятских, этрапских и городских халк маслахаты и Генгешей проводятся на основе всеобщего и равного избирательного права. Право избирать имеют граждане Туркменистана, достигшие восемнадцатилетнего возраста, каждый избиратель имеет один голос.

В выборах не участвуют граждане, признанные судом недееспособными, а также отбывающие наказание в местах лишения свободы. Ограничение избирательных прав граждан в других случаях является недопустимым и влечёт ответственность, установленную законом.

Статья 120. Требования, предъявляемые к кандидатам в члены Халк Маслахаты, в депутаты Меджлиса, в члены веляятских, этрапских и городских халк маслахаты и Генгешей, определяются законами Туркменистана.

Статья 121. Выборы являются прямыми и выборные лица избираются гражданами непосредственно.

Статья 122. Голосование на выборах является тайным, контроль за волеизъявлением избирателей в ходе голосования не допускается.

Статья 123. Право выдвижения кандидатов осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана.

Статья 124. Для решения важнейших вопросов государственной и общественной жизни могут проводиться всенародные и местные референдумы.

Решения, принятые в результате референдума, могут быть отменены или изменены только путём референдума.

Статья 125. Право принятия решения о проведении всенародного референдума принадлежит Халк Маслахаты по предложению не менее чем двух третей от общего числа членов Халк Маслахаты либо по предложению

не менее чем двухсот пятидесяти тысяч граждан, обладающих избирательным правом.

Статья 126. Право назначения местных референдумов принадлежит Генгешу по своей инициативе либо по предложению не менее одной четверти избирателей, проживающих на соответствующей территории.

Статья 127. Референдумы проводятся путём всеобщего, равного, прямого и тайного голосования.

В референдумах участвуют граждане Туркменистана, обладающие избирательным правом.

Статья 128. Порядок проведения выборов и референдумов определяется законом. Выборы и референдумы не проводятся в период действия режима чрезвычайного и военного положения.

РАЗДЕЛ VI. ПРОКУРАТУРА

Статья 129. Надзор за точным и единообразным соблюдением законов Туркменистана, актов Президента Туркменистана, Кабинета Министров Туркменистана, постановлений палат Милли Генгеша Туркменистана возлагается на Генерального прокурора Туркменистана и подчинённых ему прокуроров.

Прокурор участвует в рассмотрении дел в судах на основаниях и в порядке, которые установлены законом.

Статья 130. Прокуратура осуществляет надзор за законностью оперативно-розыскной деятельности и расследованием уголовных дел.

Статья 131. Единой централизованной системой органов прокуратуры руководит Генеральный прокурор Туркменистана.

Порядок назначения на должность и освобождения от должности прокуроров определяется законом.

Статья 132. Генеральный прокурор Туркменистана и подчинённые ему прокуроры при осуществлении своих полномочий руководствуются только законом.

Статья 133. Компетенция, порядок образования и деятельности органов прокуратуры определяются законом.

РАЗДЕЛ VII. ЭКОНОМИКА И ФИНАНСОВО-КРЕДИТНАЯ СИСТЕМА

Статья 134. Экономика Туркменистана основывается на принципах рыночных отношений.

Государство поощряет и поддерживает предпринимательство, содействует развитию малого и среднего бизнеса.

Статья 135. Налоги, сборы и иные обязательные платежи государства, основания обязанностей по их уплате, система правовой защиты налогоплательщика устанавливаются законом.

Статья 136. Финансово-кредитная система Туркменистана включает в себя бюджетную систему, банковскую систему, финансовые учреждения, а также финансовые средства предприятий, организаций, учреждений и граждан Туркменистана.

В Туркменистане проводится единая бюджетно-финансовая, налоговая, денежная и кредитная политика.

Статья 137. Бюджетная система Туркменистана состоит из совокупности бюджетов всех уровней, являющихся составными частями Государственного бюджета Туркменистана.

Общие принципы формирования и функционирования бюджетной системы Туркменистана, а также основы бюджетной деятельности и межбюджетных отношений в Туркменистане определяются законом.

Статья 138. Банковская система Туркменистана включает в себя Центральный банк и кредитные учреждения Туркменистана.

Центральный банк Туркменистана обеспечивает проведение единой государственной денежно-кредитной политики, организацию наличного денежного обращения, функционирование расчётно-платёжной системы, защиту интересов кредиторов и вкладчиков кредитных учреждений, а также

управление международными резервами Туркменистана и исполняет иные функции, предусмотренные законом.

Статья 139. Национальной денежной единицей Туркменистана является манат.

Оборот иностранной валюты на территории Туркменистана регулируется законом.

РАЗДЕЛ VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 140. Законы, иные правовые акты государственных органов и должностных лиц принимаются на основе и в соответствии с Конституцией.

В случае расхождения положений, указанных в Конституции и законах, действуют положения Конституции.

Статья 141. Положения Конституции о государственном правлении в форме президентской республики не могут быть изменены.

Статья 142. Конституционный закон о принятии и изменении Конституции считается принятым, если за него проголосовало не менее двух третей от общего числа членов Халк Маслахаты и не менее двух третей от общего числа депутатов Меджлиса или на всенародном референдуме – более половины граждан Туркменистана, участвовавших в нём.